



クリエイター支援基金 特別シンポジウム

# Presence & Resonance : The Future of Theatres

## 劇場が世界とつながる未来

### 登壇者プロフィール Speaker Profile

#### パネリスト Panelists

##### 滝口 健 Ken Takiguchi

世田谷パブリックシアター劇場部長。1999年から2016年までマレーシア、シンガポールに滞在し、国際交流基金クアラルンプール日本文化センター副所長、劇団ネセサリーステージ（シンガポール）理事などを務め、シンガポール国立大学よりPhDを取得。ドラマトゥルク、翻訳者としても活動しており、現在は東京芸術大学、多摩美術大学非常勤講師、ジャーナル『TURBA』編集委員、ウェブメディア「ArtsEquator」理事も務める。

Ken Takiguchi is the General Manager of Setagaya Public Theatre.

He was based in Malaysia and Singapore from 1999 to 2016 and obtained his PhD from National University of Singapore. Ken has served as the Assistant Director at The Japan Foundation Kuala Lumpur, a consultant for the Kuala Lumpur Performing Arts Centre (Malaysia), a board member for The Necessary Stage (Singapore).

Ken is also active as a dramaturg and translator and teaches part-time at Tokyo University of the Arts and Tama Arts University. He is also a member of the editorial board of TURBA: The Journal for Global Practices in Live Arts Curation and a director of Singapore-based arts organization ArtsEquator.

##### 竹下暁子 Akiko Takeshita

山口情報芸術センター [YCAM] パフォーミング・アーツプロデューサー。アーティストやクリエーターとコラボレーションし、テクノロジーを応用することで表現の可能性を拡張し、また技術によって生じる社会課題について提起する企画を行ってきた。

安藤洋子との共同研究プロジェクト「Reactor for Awareness in Motion (RAM)」、大脇理智 VR インсталレーション「The Other in You」(2018年アルス・エレクトロニカ Honorary Mention 受賞)、イスラエル・ガルバンとAIによるパフォーマンス「Israel & イスラエル」、石若駿とAIによるライブ「Echoes for unknown egos」、ローレン・リー・マッカーシーとカイル・マクドナルドによる実験的パフォーマンス作品「Unlearning Language」等。

Performing Arts Producer at Yamaguchi Center for Arts and Media [YCAM]. She collaborates with artists and creators, applying technology to expand the possibilities of artistic expression while also addressing social issues arising from technological developments. Her notable projects include the collaborative research project with Yoko Ando, Reactor for Awareness in Motion (RAM); the VR installation The Other in You with Richi Owaki (2018 Ars Electronica Honorary Mention); the performance Israel & Israel with Israel Galván, exploring AI-human dance interaction; the live performance Echoes for Unknown Egos with Shun Ishiwaka, where AI performs in session with him; and the experimental performance Unlearning Language with Lauren Lee McCarthy and Kyle McDonald.

##### 矢作勝義 Masayoshi Yahagi

1965年生。東京都出身。劇団活動を経て、1998年4月より世田谷パブリックシアター勤務。2012年4月穂の国とよはし芸術劇場 PLAT (指定管理者: (公財)豊橋文化振興財団)勤務。2015年4月芸術文化プロデューサー。2025年4月(公財)東京都歴史文化財団・東京芸術劇場勤務 事業企画課長。2019年2月劇場、音楽堂等連絡協議会会長。2021年6月(公社)全国公立文化施設協会理事。

Born in Tokyo in 1965, Masayoshi YAHAGI began his career in theater before joining Setagaya Public Theatre in 1998. After working at Toyohashi Arts Theatre PLAT, he became an Arts and Culture Producer in 2015. Since 2025, he has served as Head of Program Planning at Tokyo Metropolitan Theatre. He also serves as Chairperson of the Liaison Council of Theaters and Halls (since 2019) and Board Member of the Association of Public Theaters and Halls (since 2021), contributing to the advancement of public cultural institutions.



#### ゲストスピーカー Guest Speaker

##### 丸岡ひろみ Hiromi Maruoka

PARC - 国際舞台芸術交流センター理事長、YPAM - 横浜国際舞台芸術ミーティング（旧TPAM）ディレクター、ON-PAM副理事長。2003年、ポストメインストリーム・パフォーミング・アーツ・フェスティバル、その後TPAMと併設してIETMサテライト・ミーティング、アジア舞台芸術制作者ネットワーク会議を開催。2012年、サウンド・ライブ・トーキョーを創設。令和6年度芸術選奨文部科学大臣賞。

President of PARC – Japan Center, Pacific Basin Arts Communication, Director of YPAM – Yokohama International Performing Arts Meeting (Former TPAM) and Vice President of ON-PAM – Open Network for Performing Arts Management. Established the Post Mainstream Performing Arts Festival (PPAF) in 2003 and introduced such groups as PME-ART, Forced Entertainment, MaisonDahlBonnema and Hotel Modern to Japanese audience. Recipient of the 2024 Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology's Art Encouragement Prize in the Development of the Arts division.

##### フェイス・タン Faith Tan

シンガポールの国立劇場、エスプラネード・シアターズ・オン・ザ・ベイにて、ダンス・演劇・ビジュアルアート・国際開発を担当する共同プログラミング・ディレクター。舞台芸術分野で20年以上の経験を持ち、エスプラネードのダンス・フェスティバルやシリーズをはじめとするダンス部門責任者として、世界的アーティストとの共同制作、アジアを代表する振付家による新作の委嘱・支援、ダンス分野におけるドラマトゥルク支援、市民参加型の大規模プログラム、アーティストラボやセミナーの開催など、多彩な取り組みを展開している。2020年には、フィンランド・ヘルシンキの Dance House Helsinki にてプログラム開発担当ディレクターを務めた。

Faith Tan has over 20 years of programming, producing, management and international networking experience in the performing arts.

She was Head of Programme Development at Dance House Helsinki, Finland in 2020. She is currently Co-Programming Director in Singapore's national arts centre, Esplanade – Theatres on the Bay, overseeing Dance, Theatre, Visual Arts and International Development. Under her direction, Esplanade's da:ns festival and series in Singapore co-produced productions by world renowned artists, commissioned and championed new work from significant Asian dancemakers, supported the practice of dramaturgs for dance, presented a large public participatory programme, as well as an artist lab and seminar workshops.

#### モデレーター Moderator

##### 横堀応彦 Masahiko Yokobori

ドラマトゥルク、舞台芸術研究者。専門は現代の日本とドイツ語圏の演劇におけるドラマトゥルギー研究および劇場を取り巻く環境の研究。フェスティバル/トーキョー、TPAM (国際舞台芸術ミーティング in 横浜)、東京芸術劇場などでプロデューサーやコーディネーターとしての活動を行いながら、フリーのドラマトゥルクとして活動。ドラマトゥルクとして参加した作品に『リビングルームのメタモルフオーシス』(作・演出 岡田利規、音楽 藤倉大) 等。

Dramaturg, performing arts scholar. Specializes in research on the dramaturgy of contemporary Japanese and German-speaking theater and the environment surrounding theater. He has worked as a producer and coordinator at Festival/Tokyo, TPAM, and the Tokyo Metropolitan Theatre, while also being active as a freelance dramaturg. Productions he has participated in as a dramaturg includes "Metamorphosis of a Living Room" (written and directed by Toshiki Okada with music by Dai Fujikura).presented a large public participatory programme, as well as an artist lab and seminar workshops.

2025.12.10. Wed.

男女共同参画センター

横浜南(フォーラム南太田)

大研修室